TSAB NTAWV TEEV NPE RAU KEV MUAJ LUS TSIS TXAUS SIAB HAIS TXOG NQI TSEV KHO MOB

HCAI-Legal-560 (REV 12/23/2025)

- Koj yeej mus zwm tau koj cov lus tsis txaus siab rau saum huab cua (online) nyob ntawm: hcai.ca.gov/HospitalBillHelp.
- Yog xav tau kev pab rau koj cov lus tsis txaus siab, koj yeej nug tau mus rau Health Consumer Alliance nyob ntawm healthconsumer.org, los sis hu xov tooj mus rau (888) 804-3536.
- Qhov kev pab cuam ntawm no yeej tsis muaj cai los mus txiav txim hais txog kev xa nqi ntawm thiab cov lus tsis pom zoo hais txog cov nqi, kev qhia dawb paug hais txog tus nqi, Kev Qhia Ncaj Hais Txog Cov Nqi Uas Kwv Yees Hais Tias Yuav Raug Npaum Li Cas (Good Faith Estimates), los sis qhov niq uas ib chav kho mob tam sim tsub rau neeg them (uas tsis yog lub tsev kho mob cov nqi).
- Yog koj yeej muab koj cov ntaub ntawv xa hauv tsev xa ntawv mus, thov tsuas xa cov ntaub ntawv uas yog cov luam los ntawm cov tseem xwb. **Tsis txhob xa cov ntaub ntawv uas yog cov tseem, peb yuav tsis muab cov ntaub ntawv xa rov qab tuaj rau koj.**

NTU NTAWV 1: LUS QHIA TXOG TUS NEEG MOB

_____ _____

1. Lub Npe, Lub Npe Nruab Nrab, Lub Xeem 2. Lub Npe Uas Xav Kom Siv (txawm tsis qhia los tau)

3. Yog Poj Niam/Txiv Neej: ☐ Poj Niam ☐ Txiv Neej ☐ Tsis Paub ☐ Tsis xav qhia

4. Lub Hnub Yug: _____ 5. Puas yog tus neeg mob twb tag sim neej lawm? ☐ Yog ☐ Tsis yog

6. Tus neeg mob puas yog ib tus neeg uas tsis tau muaj hnub nyoog kaum yim xyoo? ☐ Yog ☐ Tsis yog

7. Rau cov neeg mob uas tsis muaj hnub nyoog kaum yim xyoo, thov sau lawv niam lawv txiv los sis tus neeg saib xyuas lawv raws txoj cai lub npe rau: _____

_____

8. Qhov Chaw Nyob Txais thiab Xa Ntaub Ntawv, Lub Nroog, Lub Xeev, Tus Zip Code (5 tus lej), Lub Teb Chaws

_____ _____ _____

9. Tus Xov Tooj Ib Txwm Siv 10. Lwm Tus Xov Tooj 11. Tus Email

12. Puas yog hais tias muaj ib tus neeg, tsis yog niam txiv los sis tus neeg saib xyuas ntawm ib tus me nyuam uas tsis tau muaj hnub nyoog 18 xyoo, yog tus pab zwm koj cov lus tsis txaus siab? ☐ Yog ☐ Tsis yog
Yog hais tias yog no, thov muab Tsab Ntawv Teev Npe Rau Kev Ua Neeg Sawv Cev nyob ntawm phab ntawv 12 sau kom tiav.

NTU NTAWV 2: LUS QHIA TXOG TSEV NEEG (NYOB RAU LUB SIJ HAWM THAUM MUS SIV KEV KHO NYOB HAUV TSEV KHO MOB)

13. Tsev Neeg Muaj Pes Tsawg Leej Neeg: _____

Rau cov neeg mob uas lawv twb muaj hnub nyoog 18 xyoo rov saum lawm, tsev neeg yeej yog suav cov neeg nram qab no: tus txij nkawm, tus neeg nrog nyob zoo li txij nkawm, thiab cov me nyuam uas tsis tau muaj hnub nyoog 21 xyoos, los sis yog neeg xiam oob qhab tsis hais txog qhov hais tias lawv yuav muaj hnub nyoog siab npaum li cas, txawm hais tias lawv yuav nyob hauv lub tsev los sis tsis nyob. Rau cov neeg mob uas lawv tsis tau muaj hnub nyoog 18 xyoo, los sis rau ib tus me nyuam muaj hnub nyoog 18 mus txog 20 xyoo uas yuav tsum

tau muaj neeg saib xyuas, tsev neeg yeej yog suav cov neeg nram qab no: niam txiv, cov neeg saib xyuas uas yog neeg txheeb ze, thiab lwm cov me nyuam uas yuav tau muaj neeg saib xyuas thiab tsis tau muaj hnub nyoog 21 xyoos, los sis yog neeg xiam oob qhab ntawm niam txiv los sis tus neeg saib xyuas uas yog neeg txheeb ze. Yog muaj neeg coob tshaj tsib leeg nyob hauv tsev neeg, muab phab ntawv uas muaj ntxiv nyob ntawm phab ntawv 11 siv coj los sau.

Tus Naj Npawb	Lub Npe thiab Lub Xeem	Lub Hnub Nyoog	Txheeb Ze Li Cas Rau Tus Neeg Mob
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

NTU NTAWV 3: LUB QHIA TXOG LUB TSEV KHO MOB

14. Lub Npe Ntawm Lub Tsev Kho Mob: _____

15. Chaw Nyob, Lub Nroog, Lub Xeev, Tus Zip Code (5 tus lej): _____

16. Hnub mus kho mob uas lub tsev kho mob tsub nqi rau them: _____

Thov muab cov ntawv xa nqi luam coj los tso nrog, yog hais tias muaj.

17. Puas yog hais tias koj twb them ib qhov nyiaj rau qhov (cov) kev kho mob uas muaj lus nug txog ntawm no?
☐ Yog ☐ Tsis yog ☐ Tsis paub

Yog hais tias yog no, thov qhia cov ntaub ntawv hais txog qhov nyiaj uas koj them thiab hnub uas koj them zaum kawg, yog hais tias muaj: _____

18. Puas yog hais tias koj twb sau ntawv mus thov kom muab qhov nqi txo thiab/los sis qhov kev kho dawb (charity care) rau ntawm lub tsev kho mob ua ntej koj yuav zwm cov lus tsis txaus siab ntawm no?
☐ Yog ☐ Tsis yog

Yog hais tias tsis yog no, hla mus rau Ntu Ntawv 4. *Yog hais tias yog no, qhia koj tsev neeg cov nyiaj tau los rau thaum hnub uas lub tsev kho mob tsub qhov nqi rau koj them thawj zawg los sis nyob hauv 12 lub hlis ua ntej hnub uas lub tsev kho mob tsub qhov nqi rau koj them.*

Tus neeg mob tsev neeg cov nyiaj tau los: _____

☐ Txhua Lim Piam ☐ Txhua Txhua Ob Lim Piam ☐ Txhua Hli ☐ Txhua Xyoo
☐ Lwm Lub Sij Hawm: _____

19. Hnub koj xa ib tsab ntawv mus thov nyiaj pab: _____

20. Puas yog hais tias lub tsev kho mob tsis kam muab lus pom zoo rau koj tsab ntawv thov nyiaj pab?
☐ Yog ☐ Tsis yog

Yog hais tias yog no, hnub uas koj mus hais tias koj tsis pom zoo raws li qhov lub tsev kho mob tau txiam txim yog hnub twg, yog hais tias koj tau mus hais: _____

NTU NTAWV 4: LUS QHIA TXOG QHOV KEV FAJ SEEB RAU KEV KHO MOB

21. Puas yog hais tias kev them nyiaj rau thaum raug mob ntawm chaw hauj lwm (workers' compensation), kev faj seeb rau tsheb, los sis lwm qhov kev faj seeb uas tsis muaj nyob saum no yog qhov them ib feem ntawm cov kev kho mob hauv tsev kho mob? ☐ Yog ☐ Tsis yog ☐ Tsis paub

22. Puas yog hais tias koj yeej muaj npe siv ib qhov kev faj seeb rau kev kho mob, ib qhov kev faj seeb, thiab/los sis tsoom fwv ib qhov kev pab cuam rau kev faj seeb (piv txwv, Medi-Cal, Medicare, Medicare Supplemental Insurance, cov kev pab cuam zoo li no) rau thaum cov hnub mus kho mob uas lus nug ntawm no?
☐ Yog ☐ Tsis yog ☐ Tsis paub

Yog hais tias yog no, rau txhua qhov kev them nqi kho mob, thov muab lub npe ntawm qhov kev faj seeb, cov hnub uas yuav pib siv tau qhov them nqi kev kho mob, tus naj npawb ntawm daim ID ua tswv cuab, coj los sau rau hauv qab no, thiab khij lub kem plaub fab rau cov kev them nqi kho mob nyob hauv qab no, yog hais tias muaj.

_____ _____
Thawj Qhov Kev Them Nqi Kho Mob Cov Hnub Uas Yuav Pib Siv Tau Qhov Kev Them Nqi Kho Mob

_____
Tus Naj Npawb Ntawm Daim ID Ua Tswv Cuab

☐ Lag Luam/Chaw Hauj Lwm ☐ Medi-Cal ☐ Medicare ☐ Medicare Supplemental Insurance

_____ _____
Qhov Kev Them Nqi Kho Mob Ob Cov Hnub Uas Yuav Pib Siv Tau Qhov Kev Them Nqi Kho Mob

_____
Tus Naj Npawb Ntawm Daim ID Ua Tswv Cuab

☐ Lag Luam/Chaw Hauj Lwm ☐ Medi-Cal ☐ Medicare ☐ Medicare Supplemental Insurance

_____ _____
Lwm Qhov Kev Them Nqi Kho Mob Cov Hnub Uas Yuav Pib Siv Tau Qhov Kev Them Nqi Kho Mob

_____
Tus Naj Npawb Ntawm Daim ID Ua Tswv Cuab

☐ Lag Luam/Chaw Hauj Lwm ☐ Medi-Cal ☐ Medicare ☐ Medicare Supplemental Insurance

_____ _____
Lwm Qhov Kev Them Nqi Kho Mob Cov Hnub Uas Yuav Pib Siv Tau Qhov Kev Them Nqi Kho Mob

_____
Tus Naj Npawb Ntawm Daim ID Ua Tswv Cuab

☐ Lag Luam/Chaw Hauj Lwm ☐ Medi-Cal ☐ Medicare ☐ Medicare Supplemental Insurance

23. Puas yog hais tias ib qhov kev faj seeb rau kev kho mob, kev faj seeb, thiab/los sis tsoom fwv ib qhov kev pab cuam rau kev faj seeb twb muab khiav ntaub ntawv los mus npaj yuav them cov nqi uas lub tsev kho mob tsub rau koj them lawm?

☐ Yog ☐ Tsis yog ☐ Tsis siv ☐ Tsis paub

NTU NTAWV 5: LUS QHIA TXOG CHAW SAU NUJ NQIS

24. Puas yog hais tias lub tsev kho mob twb muaj qhov nqi kho mob ntawm no muag rau cov chaw sau nuj nqis los sis puas yog hais tias nws ntxim zoo li lub tsev kho mob uas yuav koj qhov nqi xa mus rau cov chaw sau nuj nqis? ☐ Yog ☐ Tsis yog ☐ Tsis paub

25. Yog hais tias yog no, puas yog hais tias lub tsev kho mob twb muab qhov nqi qhia mus rau ib lub chaw saib xyuas keeb kwm txais nyiaj lawm los sis puas yog hais tias qhov nqi twb tsim teeb meem rau koj qhov keeb kwm txais nyiaj/koj qhov qhab nia (score) txais nyiaj lawm?
☐ Yog ☐ Tsis yog ☐ Tsis paub ☐ Tsis siv

Yog hais tias yog no, thov muab koj tsab ntawv qhia keeb kwm txais nyiaj luam ib tsab coj los tso nrog.

26. Hnub uas lub tsev kho mob muab qhov nqi muag rau cov chaw sau nuj nqis los sis hnub uas lub tsev kho mob hais rau koj paub hais tias koj daim nqi kho mob yuav raug xa mus rau cov chaw sau nuj nqis, yog siv tau thiab yog muaj: _____

NTU NTAWV 6: COV LUS QHIA TXOG COV LUS TSIS TXAUS SIAB

Cov lus piav qhia hais tias koj cov lus tsis txaus siab yog hais txog dab tsi: _____

_____

_____

Tag nrho cov lus uas kuv muab tso rau hauv cov lus tsis txaus siab ntawm no yeej muaj tseeb thiab hais tau yog tag raws li qhov uas kuv paub lawm.

_____
Tus Neeg Mob Lub Npe (Tsis txhob sau ua ntawv sib cab)

_____
Tus Ntawv Tes Kos Npe Ntawm Tus Neeg Mob los sis Tus Neeg Sawv Cev Raws Li Txoj Cai

Thov Nco Qab Ntsoov: Yuav tsum tau muab Tsab Ntawv Teev Npe Rau Kev Ua Neeg Sawv Cev sau kom tiav yog ib tus neeg sawv cev raws li txoj cai yog tus kos npe rau tsab ntawv teev npe rau kev muaj lus tsis txaus siab.

Kuv yeej tso cai rau lub Department los mus muab kuv cov lus tsis txaus siab xa mus rau lub chaw State Department of Public Health rau cov teeb meem uas muaj tshwm sim ua ntej Lub Ib Hlis, Tim 1, 2024.
☐ Yog ☐ Tsis yog

NTU NTAWV 7: KEV TSO LUS RAU KEV TSO NTAUB NTAWV TAWM

HCAI-Legal-562 (REV 12/23/2025)

Kuv, [sau tus neeg mob lub npe rau] _____ tso lus rau [sau lub npe ntawm lub tsev kho mob rau] _____ los mus muab tag nrho kuv cov ntaub ntawv kho mob, suav nrog rau, tiam sis tsis yog tag rau, ntaub ntawv qhia txog nyiaj txiag, nuj nqis, kev kho mob, kev muaj teeb meem rau ntawm txoj kev xav, kev quav yeeb quav tshuaj, kab mob HIV, cov ntawv qhia kev siv duab coj los ua kev kuaj, thiab lwm cov ntaub ntaw cuam tshuam rau cov lus tsis txaus siab uas kuv tau zwm, los sis uas lwm tus neeg tau zwm sawv cev kuv, coj mus qhia rau lub chaw California Department of Health Care Access and Information (HCAI), Hospital Bill Complaint Program (HBCP), rau cov hom phiaj ntawm txoj kev txiav txim hais tias saib lub tsev kho mob uas muaj npe nyob ntawm no puas ua raws nraim li tsab cai Hospital Fair Billing Act thiab cov lus tswj hwm cuam tshuam rau qhov no.

Kuv yeej nkag siab hais tias kuv cov ntaub ntawv hais txog kev quav yeeb quav tshuaj, yog hais tias muaj, yeej tau kev tiv thaiv los ntawm tsoom fwv cov lus tswj hwm kev tsis pub lwm tus neeg paub thiab tshooj cai Substance Use Disorder Patient Records 42 C.F.R., Part 2 thiab tsab cai Health Insurance Portability an Accountability Act of 1996 (HIPAA), 45 C.F.R. pts 160 & 164, thiab yuav muab tso tsis tau tawm yog kuv tsis tau sau ib tsab ntawv tso lus kom pub tso tawm tshwj hais tias cov lus tswj hwm yeej yuav tsum kom tso tawm.

Qhov kev tso lus rau kev muab kuv cov ntaub ntawv kho mob coj mus sib qhia ntawm no yeej yog ib qhov kev tso lus uas yuav muab siv tau mus txog thaum muab kuv cov lus tsis txaus siab nyob ntawm HCAI daws tag. Kuv nkag siab hais tias kuv yeej muab qhov kev tso lus rau kev muab kuv cov ntaub ntawv kho mob coj mus sib qhia ntawm no thim tau rov qab txhua lub sij hawm thiab kuv yeej muab thim tau rov qab yog kuv sau ntawv mus rau:

Department of Health Care Access and Information
Hospital Fair Billing Program
2020 West El Camino, Suite 1101
Sacramento, CA 95833

Tshwj hais tias muab thim rov qab, qhov kev tso lus ntawm nyob yuav tag sij hawm rau thaum puv 12 lub hlis tom qab hnub uas kuv kos npe rau tsab ntawv teev npe ntawm no los sis thaum muaj kuv cov lus tsis txaus siab daws tag, nyob ntawm saib qhov twg yog qhov tshwm sim ua ntej. Qhov kev thim rov qab yuav pib thaum HBCP txais tau kuv tsab ntawv thov, tshwj hais tias HBCP los sis lwm tus neeg twb siv kuv qhov kev tso lus ua ntej coj los muab cov ntaub ntawv kho mob tso tawm tag lawm.

Kuv nkag siab hais tias qhov kev tso lus rau kev tso ntaub ntawv kho mob tawm ntawm no yeej yog ib qhov kev pom zoo ntawm tus kheej xwb tiam sis HBCP yuav muab kuv cov lus tsis txaus siab hais txog nqi kho mob coj los daws tsis tau yog kuv tsis kos npe rau qhov kev tso lus ntawm no.

Tshwj hais tias txoj cai yeej hais kom tso tawm, California txoj cai yeej txwv tsis pub HCAI muab cov ntaub ntawv hais txog kuv txoj kev noj qab nyob zoo tso tawm ntxiv tshwj hais tias HCAI yeej tau ib qhov kev tso lus dua. Kuv nkag siab hais tias yog kuv yeej tso lus kom muab kuv cov ntaub ntawv kho mob tso tawm mus rau ib tus neeg uas nws yeej tsis tag yuav muab ceev tsis pub lwm tus neeg paub, cov ntaub ntawv yuav tsis tau kev tiv thaiv los ntawm lub xeev thiab tsoom fwv cov kev cai lij choj rau txoj kev ceev ntaub ntawv kom lwm tus neeg tsis txhob paub.

Kuv yeej muaj cai tau ib tsab ntawv uas luam los ntawm qhov tso lus ntawm no.

Tus Neeg Mob Tus Ntawv Tes Kos Npe: _____ Hnub Tim: _____

Sau koj lub npe rau: _____

Yog ib tus neeg uas tau kev tso lus raws li txoj cai los khiav ntaub ntawv sawv cev ib tus neeg, zoo li ib tus niam txiv los sis ib tus neeg saib xyuas raws li txoj cai ntawm ib tus me nyuam uas tsis tau muaj kaum yim xyoo los sis ib tus neeg sawv cev rau kev kho mob, yog tus muab tsab ntawv teev npe ntawm no sau tiav, thov muab cov lus nyob hauv qab no sau kom tiav:

Lub npe ntawm tus neeg uas muab tsab ntawv teev npe ntawm no sau tiav:

_____

Tus ntawv tes kos npe ntawm tus neeg uas muab tsab ntawv teev npe ntawm no sau tiav:

_____

Hnub Tim: _____

Piav qhia rau hauv qab no hais tias saib yog vim li cas es tus neeg ntawm no thiaj li yog tus tau kev tso lus raws li txoj cai los mus kos npe rau tsab ntawv teev npe ntawm no:

_____

LUS QHIA TXOG TIB NEEG

Cov lus nug hais txog tib neeg nyob hauv qab no yog ib cov uas tsuas muab siv rau cov hom phiaj ntawm kev nthuav qhia thiab kev txheeb xyuas xwb. **Cov lus nug ntawm no yog ib cov lus uas yeej tsis tag qhia los tau. Txawm hais tias koj tsis qhia cov lus ntawm no los, nws yeej yuav tsis muaj ib yam dab tsi phem cuam tshuam rau qhov kev txiav txim ntawm koj cov lus tsis txaus siab li.**

1. YAM LUS SIV

Yam lus uas tus neeg xav kom siv: _____

Puas yog koj yeej xav kom peb siv yam lus uas koj xav kom siv coj los nrog koj siv txuas lus?
☐ Yog ☐ Tsis yog

2. YOG HAIV NEEG TAWV NQAIJ TXAWV DAB TSI THIAB/LOS SIS YOG NEEG PAB PAWG DAB TSI

Koj yog neeg nqaij tawv dab tsi thiab/los sis yog neeg pab pawg dab tsi?
Xaiv txhua haiv neeg thiab txhua yam neeg uas koj yog thiab muab cov lus qhia ntxiv coj los sau rau cov chaw nyob hauv qab no. Nco ntsoov, koj yeej xaiv tau ntau tshaj ib pab pawg neeg.

Neeg Qhab Meskas los sis Neeg Ib Txwm Txawm Nyob Alaska ☐
Qhia txhua yam rau hauv qab no.
☐ Neeg Navajo ☐ Sau qhov koj xaiv rau: _____

NEEG ES XIAS LOS SIS NEEG MESKAS ES XIAS ☐
Qhia txhua yam rau hauv qab no.
☐ Neeg Qab Es Xias (Khej) ☐ Neeg Qhab Meem ☐ Neeg Suav ☐ Neeg Fis Lis Peej ☐ Neeg Hmoob
☐ Neeg Nyiv Poom ☐ Neeg Kaus Lim ☐ Neeg Los Tsuas ☐ Neeg Pakistani ☐ Neeg Nyab Laj
☐ Sau qhov koj xaiv rau: _____

NEEG TAWV DUB LOS SIS NEEG MESKAS DUB ☐
Qhia txhua yam rau hauv qab no.
☐ Neeg Meskas Dub ☐ Neeg Barbadian ☐ Neeg Ethiopian ☐ Neeg Ghanaian ☐ Neeg Haitian
☐ Neeg Jamaican ☐ Neeg Kenyan ☐ Neeg Nigerian ☐ Neeg Somali ☐ Neeg Africa Qab Teb
☐ Neeg Sudanese ☐ Sau qhov koj xaiv rau: _____

NEEG HISPANIC los sis LATINA/O ☐
Qhia txhua yam rau hauv qab no.
☐ Neeg Colombian ☐ Neeg Cuban ☐ Neeg Dominican ☐ Neeg Ecuadorian ☐ Neeg Guatemalan
☐ Neeg Honduran ☐ Neeg Mev los sis Neeg Meskas Mev ☐ Neeg Puerto Rican ☐ Neeg Salvadoran
☐ Neeg Spaniard ☐ Sau qhov koj xaiv rau: _____

NEEG MIDDLE EASTERN los sis NEEG AFRICAN QAUM TEB ☐
Qhia txhua yam rau hauv qab no.
☐ Neeg Afghan ☐ Neeg Algerian ☐ Neeg Armenian ☐ Neeg Egyptian ☐ Neeg Iranian
☐ Neeg Iraqi ☐ Neeg Israeli ☐ Neeg Kurdish ☐ Neeg Lebanese ☐ Neeg Moroccan ☐ Neeg Syrian
☐ Sau qhov koj xaiv rau: _____

NEEG IB TXWM TXAWM NYOB HAWAII los sis NEEG PACIFIC ISLANDER ☐
Qhia txhua yam rau hauv qab no.
☐ Neeg Chamorro ☐ Neeg Chuukese ☐ Neeg Fijian ☐ Neeg Guamanian ☐Neeg Marshallese
☐ Neeg Ib Txwm Txawm Nyob Hawaii ☐ Neeg Palauan ☐ Neeg Samoan ☐ Neeg Tahitian ☐ Neeg Tongan
☐ Sau qhov koj xaiv rau: _____

NEEG TAWV DAWB ☐
Qhia txhua yam rau hauv qab no.
☐ Neeg Dutch ☐ Neeg As Kiv ☐ Neeg Fab Kis ☐ Neeg German ☐ Neeg Irish ☐ Neeg Italian
☐ Neeg Norwegian ☐ Neeg Polish ☐ Neeg Portuguese ☐ Neeg Lav Xia ☐ Neeg Scottish
☐ Sau qhov koj xaiv rau: _____

3. KEV XAV HAIS TIAS YOG POJ NIAM/TXIV NEEJ
Qhia txhua yam rau hauv qab no.
☐ Poj Niam/Ntxhais ☐ Txiv Neej/Tub ☐ Poj Niam Pauv Mus Ua Txiv Neej
☐ Txiv Neej Pauv Mus Ua Poj Niam
☐ Neeg Tsis Yog Poj Niam Los Sis Txiv Neej ☐ Tsis paub/Tsis xav qhia
☐ Sau qhov kev xaiv rau: _____

LUS CEEB TOOM HAIS TXOG TSAB CAI INFORMATION PRACTICES ACT OF 1977

Tsab cai Information Practices Act of 1977 (California Civil Code section 1798.17) yeej yuav tsum kom muaj cov lus ceeb toom nram qab no:

- Health and Safety Code section 127436 yeej tso cai rau lub chaw Department of Health Care Access and Information (HCAI) los mus nug kom paub qhov tseeb ntawm cov lus tsis txaus siab hais txog nqi tsev kho mob uas muaj kev cuam tshuam rau ib lub tsev kho mob cov lus tswj hwm kev muab cov nqi kho mob txo thiab/los sis kev kho mob dawb.
- HCAI's Hospital Fair Billing Program yeej siv koj cov ntaub ntawv qhia txog tus kheej coj mus nug kom paub qhov tseeb ntawm koj cov lus tsis txaus siab hais txog nqi tsev kho mob.
- Koj yeej txiav txim tau koj tus kheej los mus muab cov ntaub ntawv ntawm no rau HCAI, txawm hais tias nws yeej tsis yog ib cov ntaub ntawv uas koj yuav tsum tau muab. Tiam sis yog koj tsis muab cov ntaub ntawv uas HCAI tau thov, HCAI yuav mus nug tsis tau kom paub qhov tseeb hais txog koj cov lus tsis txaus siab.
- HCAI yeej muab koj cov ntaub ntawv qhia txog tus kheej qhia tau, zoo li qhov yuav tsum tau qhia, rau lub tsev kho mob thiab cov kws kho mob los mus nug kom paub qhov tseeb hais txog koj cov lus tsis txaus siab.
- HCAI los yeej muab koj cov ntaub ntawv qhia txog tus kheej qhia tau rau tsoom fwv lwm cov chaw tuav dej num raws nraim li qhov uas txoj cai yuav kom qhia los sis pub qhia.
- Koj yeej muaj cai mus saib koj cov ntaub ntawv qhia txog tus kheej. Yog koj xav paub ntau tshaj qhov no los sis muaj lus nug hais txog HCAI txoj kev ceev ntaub ntawv kom lwm tus neeg tsis txhob paub txog ib tus neeg, thov hu xov tooj mus rau tus Privacy Officer (Tus Neeg Saib Xyuas Kev Ceev Ntaub Ntawv Kom Lwm Cov Neeg Tsis Txhob Paub Txog Ib Tus Neeg) ntawm:

  Department of Health Care Access and Information
  Privacy Officer
  2020 West El Camino, Suite 800
  Sacramento, CA 95833
  Privacy.Officer@HCAI.ca.gov
  hcai.ca.gov/home/privacy-policy/

UA NTEJ KOJ YUAV ZWM IB COV LUS TSIS TXAUS SIAB

Yog koj xav kom HCAI mus nug hais tias saib qhov uas lub tsev kho mob tsis kam muab lus pom zoo rau koj tsab ntawv thov kev pab them nqi kho mob puas yog ib qhov uas lawv txiav txim tau tsis yog, koj yuav tsum tau thov kev pab nyiaj txiag rau ntawm lub tsev kho mob uas koj mus kho mob ua ntej tag lawm. Yog koj tseem tsis tau thov mus rau ntawm lub tsev kho mob, koj yuav tsum tau nug mus rau lub tsev kho mob kom koj paub hais tias saib koj yuav mus thov li cas. Yog koj xav tau kev pab, thov hu xov tooj mus rau Health Consumer Alliance ntawm (888) 804-3536, los sis mus rau ntawm healthconsumer.org yog xav paub tshaj qhov no.

YUAV ZWM LUS TSIS TXAUS SIAB LI CAS

1. Mus zwm rau saum huab cua (online) nyob ntawm HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov (txoj kev no yog cov uas yuav zwm tau ceev tshaj).
   Ua raws nraim li cov lus qhia nyob saum huab cua (online) hais tias saib yuav zwm li cas thiab kos npe rau Tsab Ntawv Teev Npe Rau Kev Muaj Lus Tsis Txaus Siab.
2. Yog koj siv ib Tus Neeg Sawv Cev, muab 'Tsab Ntawv Teev Npe Rau Kev Ua Neeg Sawv Cev' sau kom tiav.

3. Muab koj cov ntawv ua se los sis tw tshev (paystubs) uas nyuam qhuav tau los tsis ntev ntawm no luam coj los tso nrog.
4. Koj yeej muab cov ntaub ntawv uas txhawb koj cov lus thov zoo li cov ntaub ntawv nyob nram qab no coj los tso tau nrog:
    - Lub tsev kho mob tsab ntawv kws yees hais tias tus nqi yuav raug npaum li cas.
    - Cov ntaub ntawm qhia cov nyiaj them qhov nqi ntawm cov kev kho mob uas lub tsev kho mob tsub rau koj them.
    - Cov ntaub ntawv sib txuas lus uas koj muaj nrog koj qhov kev faj seeb rau kev kho mob los sis tsoom fwv qhov kev pab cuam rau kev faj seeb hais txog kev kho mob uas lub tsev kho mob tsub rau koj them.
    - Pov thawj qhia hais tias lub tsev kho mob twb muab qhov nqi muag rau cov chaw sau nuj nqis lawm los sis ntxim yuav raug muab xa mus rau cov chaw sau nuj nqis.
    - Tsab ntawv qhia keeb kwm txais nyiaj yog hais tias qhov nqi twb tsim teeb meem rau koj qhov qhab nia txais nyiaj (credit score) lawm

    Thov nco ntsoov, HCAI tsuas muab cov ntaub ntaws cuam tshuam rau (cov) hnub mus kho mob uas muaj nyob hauv koj cov lus tsis txaus siab coj los siv xwb.
5. Yog koj tsis muab xa saum huab cua (online) mus, thov muab koj Tsab Ntawv Teev Npe Rau Kev Muaj Lus Tsis Txaus Siab thiab cov ntaub ntawv txhawb koj cov lus tsis txaus siab xa hauv tsev xa ntawv mus rau:

    Department of Health Care Access and Information
    Hospital Bill Complaint Program
    2020 West El Camino, Suite 1101
    Sacramento, CA 95833

KEV NTXIV COV NEEG HAUV TSEV NEEG RAU

HCAI-Legal-564 (REV 12/23/25)

Thov muab phab ntawv ntawm no sau kom tiav yog koj yeej muab ib cov neeg hauv tsev neeg tso ntxiv rau. Yog lub chaw ntawm no tsis txaus koj sau koj cov neeg rau, thov muab phab ntawv ntawm no luam ntxiv coj los sau thiab muab xa nrog koj cov lus tsis txaus siab.

LUS QHIA TXOG TSEV NEEG

Rau cov neeg mob uas lawv twb muaj hnub nyoog 18 xyoo rov saum lawm, tsev neeg yeej yog suav cov neeg nram qab no: tus txij nkawm, tus neeg nrog nyob zoo li txij nkawm, thiab cov me nyuam uas tsis tau muaj hnub nyoog 21 xyoos, los sis yog neeg xiam oob qhab tsis hais txog qhov hais tias lawv yuav muaj hnub nyoog siab npaum li cas, txawm hais tias lawv yuav nyob hauv lub tsev los sis tsis nyob. Rau cov neeg mob uas lawv tsis tau muaj hnub nyoog 18 xyoo, los sis rau ib tus me nyuam muaj hnub nyoog 18 mus txog 20 xyoo uas yuav tsum tau muaj neeg saib xyuas, tsev neeg yeej yog suav cov neeg nram qab no: niam txiv, cov neeg saib xyuas uas yog neeg txheeb ze, thiab lwm cov me nyuam uas yuav tau muaj neeg saib xyuas thiab tsis tau muaj hnub nyoog 21 xyoos, los sis yog neeg xiam oob qhab ntawm niam txiv los sis tus neeg saib xyuas uas yog neeg txheeb ze.

Tus Naj Npawb	Lub Npe thiab Lub Xeem	Lub Hnub Nyoog	Txheeb Ze Li Cas Rau Tus Neeg Mob
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			

TSAB NTAWV TEEV NPE RAU KEV UA NEEG SAWV CEV

HCAI-Legal-561 (REV 12/23/2025)

- Yog koj xav tso lus rau lwm tus neeg los ua tus sawv cev koj los sis ua tus pab koj hais txog koj cov lus tsis txaus siab, muab Ntu Ntawv A thiab B nyob hauv qab no sau kom tiav.
- **Yog koj yog ib tus niam txiv los sis ib tus neeg saib xyuas uas muab cov lus tsis txaus siab ntawm no xa mus sawv cev ib tus me nyuam uas tsis tau muaj hnub nyoog 18 xyoo, koj yeej tsis tag yuav muab tsab ntawv teev npe ntawm no sau kom tiav li.**
- Yog hais tias koj zwm cov lus tsis txaus siab ntawm no sawv cev ib tus neeg mob thiab koj yeej yog tus neeg uas txoj cai tsa kom los ua tus neeg sawv cev tus neeg mob, thov tsuas muab Ntu Ntawv B sau kom tiav xwb. Koj yuav tsum tau muab cov ntaub ntawv uas tso cai rau koj los mus ua tus neeg sawv cev tus neeg mob luam coj los tso nrog.

NTU NTAWV A: TUS NEEG MOB YOG TUS MUAB SAU KOM TIAV

Kuv tso lus rau tus neeg muaj npe nyob hauv qab no nyob ntawm Ntu Ntawv B los mus ua tus sawv cev kuv hais txog kuv cov lus tsis txaus siab uas muab zwm rau ntawm lub chaw Deparment of Health Care Access and Information (HCAI). Kuv yeej pub HCAI cov neeg ua hauj lwm los mus muab cov ntaub ntawv hais txog nyiaj txiag thiab cov ntaub ntawv hais kuv tus (cov) mob thiab qhov kev saib xyuas cuam tshuam rau tus (cov) mob qhia rau tus neeg uas muaj npe nyob hauv qab no. Kuv yeej nkag siab thiab paub hais tias cov ntaub ntawv ntawm no yeej muaj cov ntaub ntawv hais txog nyiaj txiag, nuj nqis, kev kho mob, txoj kev noj qab nyob zoo ntawm kev xav, kev quav yeeb quav tshuaj, kab mob HIV, ntawv nthuav qhia hais txog cov kev kuaj mob uas siv kev yees duab, thiab lwm cov ntaub ntawv cuam tshuam rau cov lus tsis txaus siab.

Qhov kuv tso lus ntawm no yeej yog ib qhov uas kuv pom zoo ntawm kuv tus kheej xwb, thiab kuv yeej muaj cai muab qhov kev tso lus ntawm no kaw tau. Yog kuv xav muab qhov kev tso lus ntawm no kaw, kuv yuav tsum sau ntawv mus hais tias kuv xav muab kaw.

_____ _____

1. Tus Neeg Mob Tus Ntawv Tes Kos Npe 2. Tus Neeg Mob Lub Npe Sau Kom Nyeem Tau

3. Hnub Tim: _____

NTU NTAWV B: TUS NEEG UAS PAB TUS NEEG MOB YOG TUS MUAB SAU KOM TIAV

4. Lub Npe Ntawm Tus Neeg Mob: _____

5. Lub Npe Ntawm Tus Neeg Sawv Cev Uas Tau Txais Kev Tso Lus: _____

6. Txheeb Ze Li Cas Rau Tus Neeg Mob: _____

_____

7. Qhov Chaw Nyob Xa thiab Txais Ntaub Ntawv, Lub Nroog, Lub Xeev, Tus Zip Code (5 tus lej), Lub Teb Chaws Lub Npe

_____ _____

8. Tus Xov Tooj 9. Tus Email

_____ _____

10. Tus Ntawv Tes Kos Npe Ntawm Tus Neeg Sawv Cev 11. Hnub Tim

12. ☐ Kuv cov ntaub ntawv muaj raws li txoj cai los mus ua tus neeg sawv cev tus neeg mob yog cov uas muab tso nrog ntawm no. (Khij yog tias siv tau).